C'EST GRATUIT • TÉLÉPHONEZ • 1-800-268-7507
RENSEIGNEMENTS-ONTARIO • EN FRANÇAIS

ANNUAIRE 1983 DIRECTORY

Ontario

Bureau du coordonnateur provincial des services en français

Office of the Government Co-ordinator of French Language Services

Avril 1983

Ces dernières années, les services en français offerts par le gouvernement de l'Ontario ont connu un développement substantiel. Il est donc apparu utile de regrouper dans un même document tous les renseignements susceptibles d'aider la population francophone de la province à identifier aisément les endroits où le gouvernement assure des services en français.

L'**Annuaire 1983 des services en français** du gouvernement de l'Ontario contient également une description de la politique gouvernementale des services en français et la liste des régions et zones désignées.

Évidemment, pour toute information sur les services en français du gouvernement, vous pouvez contacter **Renseignements-Ontario,** en composant 1-800-268-7507, ou à frais virés, (416) 965-3865 si votre code régional est 807.

April 1983

In the past few years, the French-language services offered by the Government of Ontario have increased substantially. For this reason, we thought it would be useful to assemble, in a single document, any information that might assist the province's French-speaking population in identifying, more easily, the offices in which the government offers French-language services.

The **1983 Directory of French-Language Services** of the Ontario government also contains a description of the government's policy on French-language services and a list of designated regions and areas.

Further information on the government's French-language services may be obtained by telephoning **Renseignements-Ontario** at 1-800-268-7507 or, if your area code is 807, by placing a collect call to (416) 965-3865.

Table des matières

Table of Contents

Politique des services en français . . 7

Ministères

Cabinet du premier ministre 11

Bureau du conseil des ministres 11

Affaires civiques et culturelles 12

Affaires du Nord 14

Affaires intergouvernementales . . . 16

Affaires municipales et Logement . . 17

Agriculture et Alimentation 19

Commission de la fonction publique 20

Consommation et Commerce 20

Éducation/Collèges, Universités . . . 22

Énergie 23

Environnement 25

Industrie et Expansion économique 26

Procureur général 27

Revenu 33

Richesses naturelles 35

Santé 38

Services correctionnels 41

Services gouvernementaux 44

Services sociaux et communautaires 45

Tourisme et Loisirs 49

Transports et Communications 51

Travail 54

Trésor et Économie 56

Secrétariat de la province aux Affaires sociales 56

French-Language Policy 9

Ministries

Office of the Premier 11

Cabinet Office 11

Agriculture and Food 19

Attorney General 27

Citizenship and Culture 12

Civil Service Commission 20

Community and Social Services . . . 45

Consumer and Commercial Relations 20

Correctional Services 41

Education/Colleges, Universities . . . 22

Energy 23

Environment 25

Government Services 44

Health 38

Industry and Trade 26

Intergovernmental Affairs 16

Labour 54

Municipal Affairs and Housing 17

Natural Resources 35

Northern Affairs 14

Revenue 33

Tourism and Recreation 49

Transportation and Communications 51

Treasury and Economics 56

Provincial Secretariat for Social Development 56

La politique des services en français du gouvernement de l'Ontario.

La politique du gouvernement de l'Ontario en matière de services en français est définie comme suit:

a) Les services gouvernementaux doivent être offerts en français dans les régions où l'on retrouve une importante concentration de francophones. Les régions désignées sont les suivantes:

- la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton;
- les comtés de Stormont et Glengarry, Prescott et Russell;
- les districts de Nipissing, Timiskaming, Sudbury et Cochrane;
- la municipalité régionale de Sudbury.

Les services en français doivent aussi être offerts dans les endroits suivants:

- Dans le district d'Algoma: Algoma, Blind River, Elliot Lake, Michipicoten, North Shore
- Dans le comté d'Essex: Anderdon, Belle Rivière, Colchester nord, Maidstone, Rochester, Sandwich sud, Sandwich ouest, Tecumseh, Tilbury nord, Tilbury ouest
- Dans le comté de Kent: Dover, Tilbury, Tilbury est
- Dans la municipalité régionale de Niagara: Port Colborne, Welland
- Dans le comté de Renfrew: Pembroke, Stafford, Westmeath
- Dans le comté de Simcoe: Penetanguishene, Tiny
- Dans le comté de Thunder Bay: Geraldton, Longlac, Manitouwadge, Marathon

Certains ministères ou institutions gouvernementales offrant des services à l'ensemble de la population de l'Ontario, devraient développer des programmes spéciaux dans la **région métropolitaine de Toronto**, afin de répondre plus adéquatement aux besoins de la population francophone.

Des services en français devraient être assurés par tous les ministères qui ont des bureaux dans les villes de **St. Catharines, Sault Ste-Marie et Windsor**, puisqu'ils desservent les régions désignées.

b) Considérant que l'anglais et le français sont les deux langues officielles du Canada, les ministères devront s'assurer que toute personne qui communique par écrit avec le gouvernement ontarien, dans l'une ou l'autre des langues officielles, reçoive une réponse dans la même langue.

Ceci ne s'applique pas aux communications internes ni à celles entre le gouvernement ontarien et les autres gouvernements provinciaux ou le gouvernement fédéral, mais s'applique cependant aux communications entre le gouvernement et les municipalités.

c) Lorsque possible, les ministères engageront du personnel possédant une maîtrise des deux langues pour remplir les postes qui nécessitent des communications orales fréquentes avec le public. On accordera la priorité aux bureaux situés dans les secteurs à forte concentration francophone, lorsqu'il s'agira d'offrir aux employés la possibilité de perfectionner leur connaissance des deux langues officielles du Canada.

d) Les publications et formulaires du gouvernement, surtout ceux à fort tirage et distribués au grand public, devront être publiés dans les deux langues officielles du Canada, dans toute la mesure du possible.

e) L'une des priorités des ministères est la mise en place d'affiches et d'avis publics dans les deux langues officielles dans les région désignées.

The French-Language Services Policy of the Government of Ontario

The main points of the government's policy on French-language services are as follows:

a) Government services should be available in French in areas of the province where there are significant concentrations of francophones. These areas are referred to as "designated" areas. They are as follows:

- the regional municipality of Ottawa-Carleton
- the counties of Stormont & Glengarry, Prescott & Russell
- the districts of Nipissing, Timiskaming, Sudbury and Cochrane
- the regional municipality of Sudbury.

French-language services must also be offered in the following areas:

- the district of Algoma: Algoma, Blind River, Elliot Lake, Michipicoten, North Shore
- Essex County: Anderdon, Belle Rivière, Colchester North, Maidstone, Rochester, Sandwich South, Sandwich West, Tecumseh, Tilbury North, Tilbury West
- Kent County: Dover, Tilbury, Tilbury East
- the regional municipality of Niagara: Port Colborne, Welland
- Renfrew County: Pembroke, Stafford, Westmeath
- Simcoe County: Penetanguishene, Tiny
- the district of Thunder Bay: Geraldton, Longlac, Manitouwadge, Marathon

Certain ministries or government bodies which serve francophones from all over the province should develop special programs for the **metropolitan Toronto area**, in order to meet the needs of their clients.

Since government offices in **St. Catharines, Sault Ste. Marie and Windsor** serve francophones from designated areas, they must ensure that they offer their services in both English and French.

b) In recognition of the fact that both English and French are the two official languages of Canada, the ministries shall ensure that those who communicate in writing with the Government of Ontario in one of the official languages receive a response in the same language.

ANNUAIRE
1983
DIRECTORY

This does not apply to communications within the government or between the Government of Ontario and the federal government or any provincial government. It does apply to communications between the government and a municipality.

c) Wherever possible, ministries shall assign persons with French-language capability to positions that require extensive verbal communication with the public. Offices situated in communities with a large concentration of francophones shall be given priority in developing the capacity of employees to speak both official languages of Canada.

d) Government publications and forms, especially those with wide public distribution, shall be made available in the two official languages of Canada, wherever practical.

e) Ministries should give priority to providing signs and public notices used in designated areas in both official languages.

Cabinet du premier ministre

Office of the Premier

Denis Massicotte
Directeur des services d'information
et Attaché de presse
Cabinet du premier ministre
Pièce 253
Édifice du Parlement
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1A1
Tél.: (416) 965-1931

Bureau du conseil des ministres

Cabinet Office

Conseil des ministres
Pièce 381
Édifice du Parlement
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1A1
Tél.: (416) 965-5719

Affaires civiques et culturelles

Citizenship and Culture

Coordonnateur

Claire Pageau
Coordonnateur des services en français
Bureau du sous-ministre
Ministère des Affaires civiques et culturelles
77, rue Bloor ouest, 6e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

Tél.: (416) 965-2506

Communications

Direction des communications
Ministère des Affaires civiques et culturelles
77, rue Bloor ouest, 6e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

Tél.: (416) 965-0615

Bureaux régionaux

Barrie
Ministère des Affaires civiques et culturelles
113, rue Worsley
Barrie (Ontario)
L4M 1M1
Tél.: (705) 737-3301

Belleville
Ministère des Affaires civiques et culturelles
280, rue Pinnacle, pièce 3
Belleville (Ontario)
K8N 3B1
Tél.: (613) 968-3474

Dryden
Ministère des Affaires civiques et culturelles
Bureau du gouvernement de l'Ontario
479, chemin du Gouvernement
Dryden (Ontario)
P8N 3B3
Tél.: (807) 223-2271

Hamilton
Ministère des Affaires civiques et culturelles
119, rue King ouest, 8e étage
Hamilton (Ontario)
L8N 3Z9
Tél.: (416) 521-7229

London
Ministère des Affaires civiques et culturelles
495, rue Richmond, 5e étage
London (Ontario)
N6A 5A9
Tél.: (519) 438-2947

Ottawa
Ministère des Affaires civiques et culturelles
Édifice Rideau Trust
1, rue Nicholas, pièce 1100
Ottawa (Ontario)
K1N 7B7
Tél.: (613) 566-3728

Sudbury
Ministère des Affaires civiques et culturelles
199, rue Larch, 4e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 1C4
Tél.: (705) 675-4383

Thunder Bay
Ministère des Affaires civiques et culturelles
Édifice du gouvernement de l'Ontario
1825, rue Arthur est
Thunder Bay (Ontario)
P7E 5N7
Tél.: (807) 475-1255

Timmins

Ministère des Affaires civiques
et culturelles
22, rue Wilcox
Timmins (Ontario)
P4N 3K6
Tél.: (705) 267-7117

Toronto

Ministère des Affaires civiques
et culturelles
77, rue Bloor ouest, 8e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9
Tél.: (416) 963-2147

Waterloo

Ministère des Affaires civiques
et culturelles
Centre Erb
55, rue Erb est, pièce 307
Waterloo (Ontario)
N2J 4K8
Tél.: (519) 886-3520

Windsor

Ministère des Affaires civiques
et culturelles
250, av. Windsor, 6e étage
Windsor (Ontario)
N9A 6V9
Tél.: (519) 256-4919

Agences

Toronto

Centre des sciences
770, chemin Don Mills
Don Mills (Ontario)
M3C 1T3
Tél.: (416) 429-4100

Conseil des arts de l'Ontario
151, rue Bloor ouest, 5e étage
Toronto (Ontario)
M5S 1T6
Tél.: (416) 961-1660

Musée royal de l'Ontario
100, Queen's Park
Toronto (Ontario)
M5S 2C6
Tél.: (416) 978-3690

TV Ontario
Case postale 200, succursale Q
2180, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M4S 2C1
Tél.: (416) 484-2600 (Toronto)
1-800-268-8840 (ailleurs;
numéro sans frais)

Affaires du Nord

Northern Affairs

Coordonnateur

Roland St-Onge
Directeur
Direction des relations communautaires
Ministère des Affaires du Nord
199, rue Larch
Sudbury (Ontario)
P3E 1C3
Tél.: (705) 675-4441

Communications

Gerry Garant
Direction des services d'information
Ministère des Affaires du Nord
10, rue Wellesley est, 9e étage
Toronto (Ontario)
M4Y 1G2
Tél.: (416) 965-7577

Bureaux régionaux

Blind River
Bureau des Affaires du Nord
Case postale 760
13, rue Lawton
Blind River (Ontario)
P0R 1B0
Tél.: (705) 356-2226

Chapleau
Bureau des Affaires du Nord
31, rue Birch
Chapleau (Ontario)
P0M 1K0
Tél.: (705) 864-1515

Cochrane
Bureau des Affaires du Nord
Case postale 668
161, 6e avenue
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4274

Elliot Lake
Bureau des Affaires du Nord
10, Brunswick Walk
Elliot Lake (Ontario)
P5A 2A8
Tél.: (705) 848-7133

Espanola
Bureau des Affaires du Nord
Case postale 1718
Espanola Mall, Route 68 S
Espanola (Ontario)
P0P 1C0
Tél.: (705) 869-1532

Geraldton
Bureau des Affaires du Nord
Case postale 69
303, rue Main
Geraldton (Ontario)
P0T 1M0
Tél.: (807) 854-0266

Hearst
Bureau des Affaires du Nord
Motel Northern Seasons
Case postale 1688
915, rue George
Hearst (Ontario)
P0L 1N0
Tél.: (705) 362-4358

Iroquois Falls
Bureau des Affaires du Nord
Case postale 460
253, promenade Ambridge
Iroquois Falls (Ontario)
P0K 1G0
Tél.: (705) 232-4001

Kapuskasing
Bureau des Affaires du Nord
Model City Mall
Kapuskasing (Ontario)
P5N 2E9
Tél.: (705) 335-6008

Kirkland Lake
Bureau des Affaires du Nord
Case postale 635
32A, avenue Prospect
Kirkland Lake (Ontario)
P2N 6K1
Tél.: (705) 567-3291

New Liskeard
Bureau des Affaires du Nord
Case postale 68
310, avenue Whitewood
New Liskeard (Ontario)
P0J 1P0
Tél.: (705) 647-7391

North Bay
Bureau des Affaires du Nord
267, rue Main ouest
North Bay (Ontario)
P1B 2T8
Tél.: (705) 472-3911

Sturgeon Falls
Bureau des Affaires du Nord
191, rue Main
Sturgeon Falls (Ontario)
P0H 2G0
Tél.: (705) 753-2900

Sudbury
Bureau des Affaires du Nord
199, rue Larch, 1er étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9
Tél.: (705) 675-4451

Timmins
Bureau des Affaires du Nord
60, avenue Wilson
Timmins (Ontario)
P4N 2S7
Tél.: (705) 267-1401

Wawa
Bureau des Affaires du Nord
Case postale 1370
27, rue Gold
Wawa (Ontario)
P0S 1K0
Tél.: (705) 856-2354

Ontario Northland

Coordonnateur

Mel C. Hicks
Directeur en chef
Commercialisation des services de fret
Ontario Northland
195, rue Régina
North Bay (Ontario)
P1B 8L3
Tél.: (705) 472-4500

Bureaux de vente de billets
Cobalt
Cochrane
Englehart
Haileybury
Iroquois Falls
Matheson
Moosonee
New Liskeard
Noranda
Temagami
Timmins

Services express
Cochrane
Kirkland Lake
New Liskeard
Timmins

NorOntario
Chapleau
Earlton
Elliot Lake
Geraldton
Hornepayne
Kapuskasing

Affaires intergouvernementales

Intergovernmental Affairs

Coordonnateur

Jean Riopel
Conseiller principal
Secrétariat des affaires fédérales-provinciales
Ministère des Affaires intergouvernementales
Édifice Mowat, 5e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1C2
Tél.: (416) 965-2927

Communications

Ministère des Affaires intergouvernementales
Édifice Mowat, 6e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1C2
Tél.: (416) 965-4706

Bureau de Bruxelles

Omer Deslauriers
Agent général
97-99, rue Royale
Bruxelles, Belgique
Tél.: (011-32-2) 218-0600

Bureau de Paris

Adrienne Clarkson
Agent général
109, rue du Faubourg-Saint-Honoré
75008, Paris, France
Tél.: (011-33-1) 563-1634

Commission permanente Ontario-Québec

Commission permanente
Ontario-Québec
Ministère des Affaires intergouvernementales
Édifice Mowat, 5e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1C2
Tél.: (416) 965-2927

Coordonnateur provincial

Bureau du Coordonnateur provincial des Services en français
Édifice Mowat, 6e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1C2
Tél.: (416) 965-3865

Conseil des Affaires franco-ontariennes

Conseil des Affaires franco-ontariennes
1200, rue Bay, pièce 1020
Toronto (Ontario)
M7A 2R9
Tél.: (416) 965-0598
(frais virés acceptés)

Renseignements-Ontario

1-800-268-7507 (ligne sans frais d'appel)
(416) 965-3865 (pour Toronto)
(à frais virés, si votre indicatif régional est 807)

Affaires municipales et Logement

Municipal Affairs and Housing

Coordonnateur

Jindra Rutherford
Coordonnateur des services en français
Ministère des Affaires municipales et du Logement
56, rue Wellesley ouest, 2e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2K4
Tél.: (416) 965-9784

Bureaux régionaux:

Blind River
Commission de logement
du district d'Algoma
Bureau auxiliaire
6, avenue Michigan
Blind River (Ontario)
P0R 1B0
Tél.: (705) 356-2228

Chatham
Commission de logement de Kent et de Chatham
Case postale 1296
30, rue Raleigh
Chatham (Ontario)
N7M 5R9
Tél.: (519) 354-9592

Cornwall
Commission de logement de Cornwall et la région
Case postale 1086
113, rue Amelia
Cornwall (Ontario)
K6H 5V2
Tél.: (613) 938-7717

Englehart
Commission de logement du district de Timiskaming
Case postale 907
6e avenue
Englehart (Ontario)
P0J 1H0
Tél.: (705) 544-2334

Essex
Commission de logement du comté d'Essex
360, avenue Fairview ouest
Essex (Ontario)
N8M 1Y3
Tél.: (519) 776-6464

Hawkesbury
Commission de logement de Prescott et de Russell
870, rue James
Hawkesbury (Ontario)
K6A 2W8
Tél.: (613) 632-8501

Iroquois Falls
Commission de logement du district de Cochrane-sud
Case postale 1028
629, rue Cedar
Iroquois Falls "A" (Ontario)
P0K 1G0
Tél.: (705) 232-6663

Kapuskasing
Commission de logement du district de Cochrane-nord
Model City Mall
Kapuskasing (Ontario)
P5N 2E9
Tél.: (705) 335-6179

North Bay
Commission de logement des districts de Nipissing et de Parry Sound
1275, rue Main ouest
North Bay (Ontario)
P1B 2W7
Tél.: (705) 472-2441

Ministère des Affaires municipales et du Logement
347, rue Sherbrooke
North Bay (Ontario)
P1B 2C1
Tél.: (705) 476-4300

Ottawa

Commission régionale de logement
d'Ottawa-Carleton
220, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 5Z8
Tél.: (613) 236-0331

Direction des services consultatifs sur
la planification communautaire
Région de l'est
244, rue Rideau, 3e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y3
Tél.: (613) 566-3801

Ministère des Affaires municipales
et du Logement
244, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y3
Tél.: (613) 566-3711

Société de logement de l'Ontario
Direction de la région de l'est
1150, promenade Morrison, pièce 200
Ottawa (Ontario)
K2H 8S9
Tél.: (613) 820-8305

Sudbury

Commission de logement du district
de Sudbury
Tour 200
200, rue Elm est, pièce 401
Sudbury (Ontario)
P3C 5N3
Tél.: (705) 674-8323

Ministère des Affaires municipales
et du Logement
430, avenue Notre Dame, 2e étage
Sudbury (Ontario)
P3C 5K7
Tél.: (705) 675-4343

Société de logement de l'Ontario
Direction de la région du nord
1191, avenue Lansing
Sudbury (Ontario)
P3A 4C4
Tél.: (705) 560-6350

Thunder Bay:

Commission de logement du district
de Thunder Bay
Centre commercial Intercity
862, chemin Fort William
Thunder Bay (Ontario)
P7B 3A5
Tél.: (807) 345-3391

Timmins

Commission de logement de Timmins
54, avenue Wilson, 2e étage, pièce 2
Timmins (Ontario)
P4N 2S6
Tél.: (705) 264-5274

Toronto

Ministère des Affaires municipales
et du Logement
Services juridiques
Édifice Mowat, 4e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1C2
Tél.: (416) 965-6926

Windsor

Commission de logement de Windsor
Case postale 1330
1400, avenue Ouellette
Windsor (Ontario)
N8X 4T4
Tél.: (519) 254-1681

Agriculture et Alimentation

Agriculture and Food

Coordonnateur

Heather Wright
Coordonnateur des services en français
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
801, rue Bay, 12e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1B3

Tél.: (416) 965-1056

Bureaux régionaux

Carleton
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
26, place Thorncliffe
Nepean (Ontario)
K2H 6L2
Tél.: (613) 828-9167

Cochrane nord
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Ferme expérimentale
Kapuskasing (Ontario)
P5N 2X9
Tél.: (705) 335-5828

Cochrane sud
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Case postale 608
4e avenue
Matheson (Ontario)
P0K 1N0
Tél.: (705) 273-2509

Glengarry
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Case postale 579
Rue St. George est
Alexandria (Ontario)
K0C 1A0
Tél.: (613) 525-1046

Nipissing
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
222, rue McIntyre ouest
North Bay (Ontario)
P1B 2Y8
Tél.: (705) 474-3050

Prescott
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Case postale 110
Plantagenet (Ontario)
K0B 1L0
Tél.: (613) 673-5115

Russell
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Case postale 540
666, rue Notre-Dame
Embrun (Ontario)
K0A 1W0
Tél.: (613) 443-3391

Stormont
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Case postale 655
109, 11e rue ouest
Cornwall (Ontario)
K6H 5T3
Tél.: (613) 933-1581

Sudbury
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
1414, boulevard LaSalle
Sudbury (Ontario)
P3A 1Z6
Tél.: (705) 566-1630

Timiskaming
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Case postale G
New Liskeard (Ontario)
P0J 1P0
Tél.: (705) 647-6701

Commission de la fonction publique

Civil Service Commission

Coordonnateur

Paul Rondeau
Responsable des services en français
Édifice Frost sud, 1er étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1Z5

Tél.: (416) 965-4162

Consommation et Commerce

Consumer and Commercial Relations

Coordonnateur

Dennis Yapps
Coordonnateur des services en français
Direction de la politique et de la planification
Ministère de la Consommation et du Commerce
555, rue Yonge, 9e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2H6

Tél.: (416) 963-0346

Communications

Service des communications
Ministère de la Consommation et du Commerce
555, rue Yonge, 9e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2H6

Tél.: (416) 963-0339

Bureaux d'enregistrement

Alexandria

Bureau d'enregistrement
Ministère de la Consommation et du Commerce
Case postale 668
63, rue Kenyon ouest
Alexandria (Ontario)
K0C 1A0

Tél.: (613) 525-1315

Cochrane

Bureau d'enregistrement
Ministère de la Consommation et du Commerce
Case postale 580
Palais de justice
149, 4e avenue
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0

Tél.: (705) 272-4025

Cornwall
Bureau d'enregistrement
Ministère de la Consommation
et du Commerce
Case postale 1268
127, rue Sydnet
Cornwall (Ontario)
K6H 5V3
Tél.: (613) 932-1522

Prescott
Bureau d'enregistrement
Ministère de la Consommation
et du Commerce
Case postale 302
Rues Queen et Court
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4648

Russell
Bureau d'enregistrement
Ministère de la Consommation
et du Commerce
Case postale 10
469, rue Concession
Russell (Ontario)
K0A 3B0
Tél.: (613) 445-2138

Sudbury
Bureau d'enregistrement
Ministère de la Consommation
et du Commerce
199, rue Larch, 3e étage
Sudbury (Ontario)
P0E 5P9
Tél.: (613) 675-4300

Commission de location résidentielle

North Bay
Commission de location résidentielle
Bureau régional
Ministère de la Consommation
et du Commerce
215, rue Oak est
North Bay (Ontario)
P1B 8P8
Tél.: (705) 476-1231

Ottawa
Commission de location résidentielle
Ministère de la Consommation
et du Commerce
265, av. Carling, 4e étage
Ottawa (Ontario)
K1S 2E1
Tél.: (613) 566-3747 (Ottawa)
Zénith 96000 (ailleurs)

St. Catharines
Commission de location résidentielle
Bureau régional
Ministère de la Consommation
et du Commerce
43, rue Church, 6e étage
St. Catharines (Ontario)
L2R 7E1
Tél.: (416) 684-6562

Centre d'information des consommateurs

Ministère de la Consommation
et du Commerce
Toronto (416) 963-1111
Ailleurs, 1-800-268-1142
(sans frais d'appel)

Direction du droit des compagnies

Ministère de la Consommation
et du Commerce
555, rue Yonge, 3e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2H6
Tél.: (416) 963-0373

Education

Coordonnateur

Berchmans Kipp
Sous-ministre adjoint
Ministère de l'Éducation/
Collèges et Universités
Édifice Mowat, 22e étage
Queen's Park, Toronto (Ontario)
M7A 1L2
Tél.: (416) 965-2228

Communications

Direction des communications
Ministère de l'Éducation/
Collèges et Universités
Édifice Mowat, 14e étage
Queen's Park, Toronto (Ontario)
M7A 1L2
Tél.: (416) 965-0944

Bureaux régionaux

London
Ministère de l'Éducation
1-759, chemin Hyde Park
London (Ontario)
N6H 3S6
Tél.: (519) 472-1440

North Bay
Ministère de l'Éducation
Case postale 3020
447, av. McKeown
North Bay (Ontario)
P1B 8K7
Tél.: (705) 474-7210

Ottawa
Ministère de l'Éducation
1580, chemin Merivale, 4e étage
Ottawa (Ontario)
K2G 4B5
Tél.: (613) 225-9210

Sudbury
Ministère de l'Éducation
199, rue Larch, 7e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9
Tél.: (705) 675-4401

Thunder Bay
Ministère de l'Éducation
Case postale 5000
435, rue James sud
Thunder Bay (Ontario)
P7C 5G6
Tél.: (807) 475-1581

Willowdale (Toronto)
Ministère de l'Éducation
2025, av. Sheppard est, pièce 3201
Willowdale (Ontario)
M2J 1W4
Tél.: (416) 491-0330

Conseil de l'Éducation franco-ontarienne

Centre Manulife, pièce 802
55, rue Bloor ouest
Toronto (Ontario)
M4W 1A5
Tél.: (416) 963-1125

Collèges

Coordonnateur des Affaires francophones

Jacqueline Matte
Coordonnateur des Affaires francophones
Ministère de l'Éducation/ Collèges et Universités
Édifice Mowat, 9e étage
Queen's Park, Toronto (Ontario)
M7A 1L2
Tél.: (416) 965-0119

Universités

Coordonnateur des Affaires francophones

Claude Lacombe
Agent responsable des programmes de langue française
Direction des relations avec les universités
Ministère de l'Éducation/ Collèges et Universités
Édifice Mowat, 9e étage
Queen's Park, Toronto (Ontario)
M7A 1L2
Tél.: (416) 965-3878

Énergie

Energy

Coordonnateur

Michael Van Dusen
Directeur, Service des communications
Ministère de l'Énergie
62, rue Wellesley ouest, 9e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2B7

Tél.: (416) 965-1309

Hydro-Ontario

Coordonnateur

Claudette MacKay-Lassonde
Ingénieur en contrôle et planification
Conception et développement
Hydro-Ontario
700, avenue University, pièce H16-G4
Toronto (Ontario)
M5G 1X6

Tél.: (416) 592-4062

Bureaux régionaux

Blind River

Hydro-Ontario
Case postale 1210
6, avenue Michigan
Blind River (Ontario)
P0R 1B0

Tél.: (705) 356-2271

Kapuskasing

Hydro-Ontario
Case postale 340
West Road
Kapuskasing (Ontario)
P5N 2Y4

Tél.: (705) 335-2334

Kirkland Lake
Hydro-Ontario
Case postale 370
Chemin Dunfield
Kirkland Lake (Ontario)
P2N 3J3
Tél.: (705) 567-5371

Matheson
Hydro-Ontario
Case postale 605
4e avenue
Matheson (Ontario)
P0K 1N0
Tél.: (705) 273-2646

New Liskeard
Hydro-Ontario
Case postale 490
Avenue Whitewood et
rue Wellington
New Liskeard (Ontario)
P0J 1P0
Tél.: (705) 647-6771

North Bay
Hydro-Ontario
590, chemin Graham
North Bay (Ontario)
P1B 8L5
Tél.: (705) 472-8000
(705) 472-3581
(Service aux abonnés ruraux)

Sudbury
Hydro-Ontario
Case postale 2040
Succursale "A"
957, chemin Falconbridge
Sudbury (Ontario)
P3A 4R8
Tél.: (705) 566-2242

Timmins
Hydro-Ontario
Case postale 30
120, rue Pine sud
Timmins (Ontario)
P4N 7C6
Tél.: (705) 267-1481

Vankleek Hill
Hydro-Ontario
Case postale 250
Rue Queen
Vankleek Hill (Ontario)
K0B 1R0
Tél.: (613) 678-2020

Warren
Hydro-Ontario
Route 17
Warren (Ontario)
P0H 2N0
Tél.: (705) 967-2600

Winchester
Hydro-Ontario
Case postale 360
Rue St-Laurence
Winchester (Ontario)
K0C 2K0
Tél.: (613) 774-2426

Environnement

Environment

Coordonnateur

Nadia Vakharia
Coordonnateur des services en français
Ministère de l'Environnement
135, avenue St-Clair ouest, 6e étage, Toronto (Ontario)
M4V 1P5
Tél.: (416) 965-5779

Bureaux régionaux

Barrie
Ministère de l'Environnement
12, chemin Fairview
Barrie (Ontario)
L4N 4P3
Tél.: (705) 726-1730

Cornwall
Ministère de l'Environnement
4, chemin Montréal, 2e étage
Cornwall (Ontario)
K6H 1B1
Tél.: (613) 933-7402

Hamilton
Ministère de l'Environnement
Case postale 2112
119, rue King ouest, 12e étage
Hamilton (Ontario)
L8N 3Z9
Tél.: (416) 521-7640

North Bay
Ministère de l'Environnement
1500, rue Fisher
Place Northgate
North Bay (Ontario)
P1B 2H3
Tél.: (705) 476-1001

Ottawa
Ministère de l'Environnement
2378, Holly Lane, pièce 204
Ottawa (Ontario)
K1V 7P1
Tél.: (613) 521-3450

Peterborough
Ministère de l'Environnement
139, rue George nord
Peterborough (Ontario)
K9J 3G6
Tél.: (705) 743-2972

Sudbury
Ministère de l'Environnement
199, rue Larch, 11e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9
Tél.: (705) 675-4501

Thunder Bay
Ministère de l'Environnement
435, rue James sud
Thunder Bay (Ontario)
P7C 5G1
Tél.: (807) 475-1205

Timmins
Ministère de l'Environnement
83, boul. Algonquin ouest
Timmins (Ontario)
P4N 2R4
Tél.: (705) 264-9474

Welland
Ministère de l'Environnement
637-641, rue Niagara nord
Welland (Ontario)
L3C 1L9
Tél.: (416) 735-0431

Industrie et Expansion économique

Industry and Trade

Coordonnateur

Tim Nau
Coordonnateur des services en français
Ministère de l'Industrie et de l'Expansion économique
Édifice Hearst, 9e étage
Queen's Park, Toronto (Ontario)
M7A 2E1

Tél.: (416) 963-2211

Bureaux régionaux

Ottawa

Ministère de l'Industrie
et de l'Expansion économique
56, rue Sparks, pièce 404
Ottawa (Ontario)
K1P 5A9

Tél.: (613) 566-3703

Sudbury

Ministère de l'Industrie
et de l'Expansion économique
199, rue Larch, 4e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9

Tél.: (705) 657-4330

Timmins

Ministère de l'Industrie
et de l'Expansion économique
273, av. Third, pièce 200
Timmins (Ontario)
P4N 1E2

Tél.: (705) 264-5393

Procureur général

Attorney General

Coordonnateur

Étienne Saint-Aubin
Coordonnateur des services en français
Ministère du Procureur général
18, rue King est
Toronto (Ontario)
M5C 1C5

Tél.: (416) 965-3870

Communications

Annie Côté-Kennedy
Agent de communication
Ministère du Procureur général
18, rue King est
Toronto (Ontario)
M5C 1C5

Tél.: (416) 965-9111

Cour provinciale (division criminelle)

Alexandria

Cour provinciale (division criminelle)
Case postale 699
90, rue Main sud
Alexandria (Ontario)
K0C 1A0

Tél.: (613) 525-3173

Cochrane

Cour provinciale (division criminelle)
Case postale 2069
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0

Tél.: (705) 272-4358

Cornwall

Cour provinciale (division criminelle)
Case postale 56
Cornwall (Ontario)
K6H 5R9

Tél.: (613) 933-7500

Downsview

Cour provinciale (division criminelle)
1000 Finch ouest
Downsview (Ontario)
M3J 2V5

Tél.: (416) 663-5550 – Procureur de la couronne

Etobicoke

Cour provinciale (division criminelle)
80, The East Mall
Etobicoke (Ontario)
M8Z 5X6

Tél.: (416) 252-7891 – Administration
(416) 252-7895 – Procureur de la couronne

Haileybury

Cour provinciale (division criminelle)
Case postale 1208
Palais de justice
Haileybury (Ontario)
P0J 1K0

Tél.: (705) 672-3395

L'Orignal

Cour provinciale (division criminelle)
Case postale 272
Palais de justice
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0

Tél.: (613) 675-4625

North Bay

Cour provinciale (division criminelle)
Case postale 466
North Bay (Ontario)
P1B 8J1

Tél.: (705) 472-8120

Ottawa

Cour provinciale (division criminelle)
Édifice Rideau Trust, pièce 200
1, rue Nicholas
Ottawa (Ontario)
K1N 7B7

Tél.: (613) 566-3945

Pembroke

Cour provinciale (division criminelle)
Case postale 218
415-417, rue Pembroke ouest
Pembroke (Ontario)
K8A 6X3
Tél.: (613) 735-6886

Sault Ste-Marie

Cour provinciale (division criminelle)
Case postale 550
Palais de justice
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6A 1Z7
Tél.: (705) 254-6897

Scarborough

Cour provinciale (division criminelle)
1911, rue Eglinton est
Scarborough (Ontario)
M1L 4P4
Tél.: (416) 757-3686 – Administration
(416) 757-2386 – Procureur de la couronne

Sudbury

Cour provinciale (division criminelle)
Palais de justice
155, rue Elm ouest
Sudbury (Ontario)
P3C 1T9
Tél.: (705) 675-4171

Timmins

Cour provinciale (division criminelle)
The 101 Mall, pièce 125
38, rue Pine nord
Timmins (Ontario)
P4N 6K6
Tél.: (705) 264-2376

Toronto

Cour provinciale (division criminelle)
60, rue Queen ouest
Toronto (Ontario)
M5H 2M3
Tél.: (416) 965-7523 – Administration
(416) 965-7537 – Amendes et suspensions
(416) 965-7346 – Procureur de la couronne
(416) 965-7963 – Sténographes judiciaires

Cour provinciale (division criminelle)
College Park
444, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M5B 2H4
Tél.: (416) 965-7500 – Procureur de la couronne

Welland

Cour provinciale (division criminelle)
40, rue Division
Welland (Ontario)
L3B 3Z6
Tél.: (416) 732-2493

Windsor

Cour provinciale (division criminelle)
Case postale 607
Windsor (Ontario)
N9A 6N4
Tél.: (519) 254-2591

Cour provinciale (division de la famille)

Cochrane
Cour provinciale (division de la famille)
Case postale 2069
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4358

Cornwall
Cour provinciale (division de la famille)
Case postale 56
Cornwall (Ontario)
K6H 5R9
Tél.: (613) 933-7500

L'Orignal
Cour provinciale (division de la famille)
Case postale 325
Palais de justice
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4695

Ottawa
Cour provinciale (division de la famille)
1145, place Bronson
Ottawa (Ontario)
K1S 4H4
Tél.: (613) 566-3828/9

Pembroke
Cour provinciale (division de la famille)
Case postale 218
415-417, rue Pembroke ouest
Pembroke (Ontario)
K8A 6X3
Tél.: (613) 735-6886

Sudbury
Cour provinciale (division de la famille)
40, rue Larch, 2e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5M7
Tél.: (705) 675-4231

Timmins
Cour provinciale (division de la famille)
The 101 Mall, 2e étage
38, rue Pine nord
Timmins (Ontario)
P4N 6K6
Tél.: (705) 264-5228

Toronto
Cour provinciale (division de la famille)
311, rue Jarvis
Toronto (Ontario)
M5B 2C4
Tél.: (416) 963-0660 – Secrétaires des juges

Welland
Cour provinciale (division de la famille)
3, rue Cross
Case postale 383
Welland (Ontario)
L3B 5P7
Tél.: (416) 734-7451

Windsor
Cour provinciale (division de la famille)
250, avenue Windsor, 4e étage
Windsor (Ontario)
N9A 6V5
Tél.: (519) 254-2871

Cours des petites créances

Cochrane
Cour des petites créances
Case postale 1360
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4151

Cornwall
Cour des petites créances
Case postale 1294
Palais de justice
Cornwall (Ontario)
K6H 5V4
Tél.: (613) 932-1224

Elliot Lake
Cour des petites créances
10, Cul de Sac ouest
Elliot Lake (Ontario)
P5A 1B2
Tél.: (705) 848-2383

Hawkesbury
Cour des petites créances
151, rue Main est, pièce 35
Hawkesbury (Ontario)
K6A 1A1
Tél.: (613) 632-4282

North Bay
Cour des petites créances
390, rue Plouffe
North Bay (Ontario)
P1B 4G1
Tél.: (705) 472-5860

Ottawa
Cour des petites créances
201-56, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1P 5Z4
Tél.: (613) 232-5408

Rockland
Cour des petites créances
250, rue Lalonde
Case postale 298
Rockland (Ontario)
K0A 3A0
Tél.: (613) 446-4781

Sudbury
Cour des petites créances
38, rue Larch
Sudbury (Ontario)
P3E 5M7
Tél.: (705) 675-4164

Willowdale
Cour des petites créances
12e cour
47, avenue Sheppard est
Willowdale (Ontario)
M2N 5X5
Tél.: (416) 225-4846

Windsor
Cour des petites créances
744, avenue Ouellette
Windsor (Ontario)
N9A 1C3
Tél.: (519) 258-8751

Le procureur de la couronne

Cornwall
Le procureur de la couronne
Palais de justice
26, rue Pitt
Cornwall (Ontario)
K6J 3P2
Tél.: (613) 932-5903

Kapuskasing
Le procureur de la couronne
2, rue Drury
Kapuskasing (Ontario)
P5N 1K8
Tél.: (705) 335-6184

L'Orignal
Le procureur de la couronne
Palais de justice
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4512

Ottawa
Le procureur de la couronne
Palais de justice
2, avenue Daly
Ottawa (Ontario)
K1N 6E2
Tél.: (613) 566-3771

Sudbury
Le procureur de la couronne
Palais de justice
155, rue Elm ouest
Sudbury (Ontario)
P3C 1T9
Tél.: (705) 675-4574

Timmins
Le procureur de la couronne
230A, avenue First
Timmins (Ontario)
P4N 1H5
Tél.: (705) 264-5234

La Cour suprême, les cours de comté, district et le greffe local

Cochrane
Greffe local
Case postale 638
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4186

Cornwall
Greffe local
Palais de justice
26, rue Pitt
Cornwall (Ontario)
K6J 2P2
Tél.: (613) 932-1290

L'Orignal
Greffe local
Palais de justice
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4567

North Bay
Greffe local
Palais de justice
North Bay (Ontario)
P1B 4G1
Tél.: (705) 472-7910

Ottawa
Greffe local
Palais de justice
2, avenue Daly
Ottawa (Ontario)
K1N 6E2
Tél.: (613) 566-3751

Sudbury
Greffe local
Palais de justice
155, rue Elm ouest
Sudbury (Ontario)
P3C 1T9
Tél.: (705) 674-3151

Timmins
Greffe local
Cour suprême de l'Ontario
48, rue Spruce nord
Timmins (Ontario)
P4N 6M7
Tél.: (705) 267-1449

Toronto
Cour de comté
Palais de justice
361, avenue University
Toronto (Ontario)
M5G 1T3
Tél.: (416) 965-7277
– Greffier de la paix
(416) 965-7331
– Procureur de la couronne
(416) 965-7217
– Secrétaires des juges

Welland
Greffe local
102, rue Main est
Welland (Ontario)
L3B 3W6
Tél.: (416) 735-0010

Windsor
Greffe local
Palais de justice
245, avenue Windsor
Windsor (Ontario)
N9A 1J2
Tél.: (519) 254-1159

Bureaux des shérifs

Cochrane
Bureau du shérif
Palais de justice
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4256

Cornwall
Bureau du shérif
Palais de justice
26, rue Pitt
Cornwall (Ontario)
K6J 2P2
Tél.: (613) 932-1290

L'Orignal
Bureau du shérif
Palais de justice
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4567

Ottawa
Bureau du shérif
Palais de justice
2, avenue Daly
Ottawa (Ontario)
K1N 6E2
Tél.: (613) 566-3781

Sudbury
Bureau du shérif
Palais de justice
155, rue Elm ouest
Sudbury (Ontario)
P3C 1T9
Tél.: (705) 675-4158

Toronto
Bureau du shérif
Palais de justice
361, avenue University
Toronto (Ontario)
M5G 1T3
Tél.: (416) 965-7491
- Renseignements
(416) 965-7411
- Certificats de recherche
(416) 965-7401
- Comptabilité
(416) 965-7263
- Renseignements ayant trait aux jurys
(416) 965-7405
- Saisies et évictions
(416) 965-7255
- Signification de documents

Welland
Bureau du shérif
Palais de justice
102, rue Main est
Welland (Ontario)
L3B 3W6
Tél.: (416) 734-6284

Revenu

Revenue

Coordonnateur

Barbara McCormick
Conseiller en communication
Services des communications
Ministère du Revenu
33, rue King ouest,
Oshawa (Ontario)
L1H 8H6
Tél.: (416) 433-5781

Communications

voir coordonnateur

Évaluation municipale

Cornwall

Bureau régional d'évaluation
Ministère du Revenu
132, 2e rue est
Cornwall (Ontario)
K6H 5S7
Tél.: (613) 933-7100 – Zénith 45960

North Bay

Bureau régional d'évaluation
Ministère du Revenu
Case postale 167
1650, rue Main ouest
North Bay (Ontario)
P1B 8H2
Tél.: (705) 474-6150 – Zénith 51280

Ottawa

Bureau régional d'évaluation
Ministère du Revenu
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 5J2
Tél.: (613) 236-5600 – Zénith 45980

Pembroke

Bureau régional d'évaluation
Ministère du Revenu
24, rue Pembroke ouest
Pembroke (Ontario)
K8A 5M3
Tél.: (613) 735-0181 – Zénith 48680

Sault Ste-Marie

Bureau régional d'évaluation
Ministère du Revenu
180, rue Brock
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6A 3B7
Tél.: (705) 949-3941 – Zénith 27930

Sudbury

Bureau régional d'évaluation
Ministère du Revenu
199, rue Larch
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9
Tél.: (705) 675-2400 – Zénith 49860

Timmins

Bureau régional d'évaluation
Ministère du Revenu
145, avenue Wilson
Timmins (Ontario)
P4N 2T2
Tél.: (705) 264-9455 – Zénith 98385

Windsor

Bureau régional d'évaluation
Ministère du Revenu
250, avenue Windsor
Windsor (Ontario)
N9A 6V9
Tél.: (519) 254-3771 – Zénith 58120

Direction de la taxe sur les ventes au détail

North Bay
Direction de la taxe
sur les ventes au détail
Ministère du Revenu
1500, rue Fisher
Northgate Plaza
North Bay (Ontario)
P1B 2H3
Tél.: (705) 474-4900 – Zénith 71420
Code régional 705: composer
1-800-461-1564 (sans frais d'appel)

Orillia
Direction de la taxe
sur les ventes au détail
Ministère du Revenu
19, rue Front nord
Orillia (Ontario)
L4V 4R6
Tél.: (705) 325-9587 – Zénith 71830

Ottawa
Direction de la taxe
sur les ventes au détail
Ministère du Revenu
1355, rue Bank, 3e étage
Ottawa (Ontario)
K1H 8K7
Tél.: (613) 523-9760 – Zénith 71400

Sudbury
Direction de la taxe
sur les ventes au détail
Ministère du Revenu
199, rue Larch
Sudbury (Ontario)
P3E 1C4
Tél.: (705) 675-4351 – Zénith 71850

Welland
Direction de la taxe
sur les ventes au détail
Ministère du Revenu
76, rue Division
Welland (Ontario)
L3B 3Z7
Tél.: (416) 742-1318 – Zénith 71410

Windsor
Direction de la taxe
sur les ventes au détail
Ministère du Revenu
250, avenue Windsor
Windsor (Ontario)
N9A 6V9
Tél.: (519) 252-4404 – Zénith 71450

Direction du revenu annuel garanti et des crédits d'impôts

On peut communiquer, sans aucuns frais d'appel:

- dans le Toronto métropolitain, composer 965-8470
- dans les secteurs du code régional 807, demander au téléphoniste de composer Zénith 8-2000
- dans tout autre secteur de la province, composer 1-800-268-7121 (sans frais d'appel)

Richesses naturelles

Natural Resources

Coordonnateur

Francine Lévesque
Coordonnateur des services en français
Ministère des Richesses naturelles
Édifice Whitney, pièce 5340
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1W3

Tél.: (416) 963-2026

Communications

Direction des communications
Ministère des Richesses naturelles
Édifice Whitney, 5e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1W3

Tél.: (416) 965-2756

Bureaux régionaux

Atikokan
Ministère des Richesses naturelles
District d'Atikokan
108, avenue Saturn
Atikokan (Ontario)
P0T 1C0
Tél.: (807) 597-6971

Bancroft
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 500
Route 28
Bancroft (Ontario)
K0L 1C0
Tél.: (613) 332-3940

Blind River
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 190
62, rue Queen
Blind River (Ontario)
P0R 1B0
Tél.: (705) 356-2234

Carleton Place
Ministère des Richesses naturelles
District de Carleton Place
10, avenue Findlay
Carleton Place (Ontario)
K7C 3Z6
Tél.: (613) 257-5735

Chapleau
Ministère des Richesses naturelles
34, rue Birch
Chapleau (Ontario)
P0M 1K0
Tél.: (705) 864-1710

Chatham
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 1168
435, av. Grand ouest
Chatham (Ontario)
N7M 5L8
Tél.: (519) 354-7340

Cochrane
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 730
2, 3e avenue
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4365

Cornwall
Ministère des Richesses naturelles
113, rue Amelia
Cornwall (Ontario)
K6H 5V7
Tél.: (613) 933-1774

Espanola
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 1340
148, rue Fleming
Espanola (Ontario)
P0P 1C0
Tél.: (705) 869-1330

Gogama
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 129
Avenue Low
Gogama (Ontario)
P0M 1W0
Tél.: (705) 894-2000

Hearst
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 670
631, rue Front
Hearst (Ontario)
P0L 1N0
Tél.: (705) 362-4346

Huntsville
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 9000
Brendale Square
Huntsville (Ontario)
P0A 1K0
Tél.: (705) 789-9611

Kapuskasing
Ministère des Richesses naturelles
6, chemin Government
Kapuskasing (Ontario)
P5N 2W4
Tél.: (705) 335-6191

Minden
Ministère des Richesses naturelles
Voie d'évitement de la Route 35
Minden (Ontario)
K0M 2K0
Tél.: (705) 286-1521

Nipigon
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 970
Route 17
Nipigon (Ontario)
P0T 2J0
Tél.: (807) 887-2120

North Bay
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 3070
222, rue McIntyre ouest
North Bay (Ontario)
P1B 8K7
Tél.: (705) 474-5550

Parry Sound
Ministère des Richesses naturelles
District de Parry Sound
4, rue Miller
Parry Sound (Ontario)
P2A 1S8
Tél.: (705) 746-4201

Sudbury
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 3500, succursale "A"
Chemin des Bureaux du
gouvernement de l'Ontario
et la Route 69 sud
Sudbury (Ontario)
P3A 4S2
Tél.: (705) 522-7823

Terrace Bay
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 280
Route 17
Terrace Bay (Ontario)
P0T 2W0
Tél.: (807) 825-3205

Thunder Bay
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 5000
435, rue James sud
Thunder Bay "F" (Ontario)
P7C 5G6
Tél.: (807) 475-1511

Timmins
Ministère des Richesses naturelles
896, promenade Riverside
Timmins (Ontario)
P4N 3W2
Tél.: (705) 267-7951

Wawa
Ministère des Richesses naturelles
Case postale 1160
22, chemin Mission
Wawa (Ontario)
P0S 1K0
Tél.: (705) 856-2396

Whitney
Ministère des Richesses naturelles
District du Parc Algonquin
Route 60
Whitney (Ontario)
K0J 2M0
Tél.: (705) 637-2780

Santé

Health

Coordonnateur

Ronald Leblanc
Coordonnateur des services en français
Bureau du sous-ministre
Ministère de la Santé
Édifice Hepburn, 10e étage
Queen's Park, Toronto (Ontario)
M7A 1R3
Tél.: (416) 965-5519

Adjoint au coordonnateur:
Robert Bourassa

Communications

Direction de la promotion de l'hygiène et de l'information
Ministère de la Santé
Édifice Hepburn, 9e étage
Queen's Park, Toronto (Ontario)
M7A 1R3
Tél.: (416) 965-5167

Bureaux régionaux RAMO/OHIP

Barrie
RAMO-OHIP Bureau satellite
114, rue Worsley
Barrie (Ontario)
L4M 1M1
Tél.: (705) 726-0328

Hamilton
RAMO-OHIP Bureau de district
25, rue Main ouest
Hamilton (Ontario)
L8P 4P9
Tél.: (416) 528-3481

Kingston
RAMO-OHIP Bureau de district
155, rue Princess
Kingston (Ontario)
K7L 5T3
Tél.: (613) 546-3811

London
RAMO-OHIP Bureau de district
227, av. Queen's
London (Ontario)
N6A 1J8
Tél.: (519) 433-4561

Mississauga
RAMO-OHIP Bureau de district
201, promenade City Centre
Mississauga (Ontario)
L5B 2T4
Tél.: (416) 275-2730

Oshawa
RAMO-OHIP Bureau de district
44, rue Bond ouest
Oshawa (Ontario)
L1H 7R1
Tél.: (416) 576-2870

Ottawa
RAMO-OHIP Bureau de district
75, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5Y9
Tél.: (613) 237-9100

St. Catharines
RAMO-OHIP Bureau satellite
15, rue Church, pièce 403
St. Catharines (Ontario)
L2R 3B5
Tél.: (416) 682-6658

Sault Ste-Marie
RAMO-OHIP Bureau satellite
205, rue McNabb, pièce 203
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6B 1Y3
Tél.: (705) 254-1668

Sudbury
RAMO-OHIP Bureau de district
199, rue Larch, 8e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5R1
Tél.: (705) 675-4245

Timmins
RAMO-OHIP Bureau satellite
101 Mall, Bureau 110
Timmins (Ontario)
P4N 6K6
Tél.: (705) 267-1164

Toronto
RAMO-OHIP Bureau de district
2198, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M4S 2B2
Tél.: (416) 482-1111

Services ambulanciers

Cornwall
Services ambulanciers
Case postale 1507
840, avenue McConnell
Cornwall (Ontario)
K6H 5V5
Tél.: (613) 933-0931

Ottawa
Services ambulanciers
1181, rue Parisien
Ottawa (Ontario)
K1B 4W4
Tél.: (613) 744-3300

Renfrew
Services ambulanciers
44, rue Railway
Renfrew (Ontario)
K7V 3B1
Tél.: (613) 432-2265

Services de laboratoire

Ottawa
Services de laboratoire
Case postale 6301
Succursale "J"
346, promenade Moodie
Ottawa (Ontario)
K2A 1S8
Tél.: (613) 828-2442

Sault Ste-Marie
Services de laboratoire
160, rue McDougall
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6A 5L6
Tél.: (705) 254-7132

Sudbury
Services de laboratoire
1300, Paris Crescent
Sudbury (Ontario)
P3E 3A3
Tél.: (705) 522-2640

Thunder Bay
Services de laboratoire
366, av. South Syndicate
Thunder Bay (Ontario)
P7C 4X9
Tél.: (807) 622-6449

Timmins
Services de laboratoire
67, avenue Wilson
Timmins (Ontario)
P4N 2S5
Tél.: (705) 264-9571

Windsor
Services de laboratoire
3400, Huron Church Line
Windsor (Ontario)
N9A 6S2
Tél.: (519) 969-4341

Services d'inspection

Ottawa
Inspection des maisons
de soins infirmiers
2427, Holly Lane
Ottawa (Ontario)
K1V 7P2
Tél.: (613) 731-7876

Hôpitaux psychiatriques

Brockville
Hôpital psychiatrique de Brockville
Case postale 1050
Chemin Prescott
Brockville (Ontario)
K6V 5W7
Tél.: (613) 345-1461

Hamilton
Hôpital psychiatrique d'Hamilton
Case postale 585
5e rue ouest et Fennell
Hamilton (Ontario)
L9H 3N6
Tél.: (416) 388-2511

Kingston
Hôpital psychiatrique de Kingston
Case postale 603
752, rue King ouest
Kingston (Ontario)
K7L 4X3
Tél.: (613) 546-1101

North Bay
Hôpital psychiatrique de North Bay
Case postale 3010
Route 11 nord
North Bay (Ontario)
P1B 8L1
Tél.: (705) 474-1200

Penetanguishene
Centre de santé mentale
de Penetanguishene
Case postale 698
Penetanguishene (Ontario)
L0K 1P0
Tél.: (705) 549-7431

Thunder Bay
Hôpital psychiatrique Lakehead
Case postale 3370
Succursale "P"
580, rue Algoma sud
Thunder Bay (Ontario)
P7B 5G4
Tél.: (807) 344-3571

Toronto
Centre de santé mentale
de Queen Street
1001, rue Queen
Toronto (Ontario)
M6J 1H4
Tél.: (416) 535-8501

Whitby
Hôpital psychiatrique de Whitby
Case postale 613
Whitby (Ontario)
L1N 5S9
Tél.: (416) 668-5881

Services correctionnels

Correctional Services

Coordonnateur

Jacqueline Frank
Coordonnateur des services en français
Ministère des Services correctionnels
2001, rue Eglinton est
Toronto (Ontario)
M1L 4P1
Tél.: (416) 750-3340

Centres correctionnels

Burritt's Rapids
Centre correctionnel Rideau
Case postale 100
Chemin de comté n° 2
Burritt's Rapids (Ontario)
K0G 1B0
Tél.: (613) 269-4748

Cornwall
Prison de Cornwall
Case postale 1418
7, rue Water ouest
Cornwall (Ontario)
K6H 5V5
Tél.: (613) 932-4720

Haileybury
Prison de Haileybury
Case postale 578
407, rue Main
Haileybury (Ontario)
P0J 1K0
Tél.: (705) 672-3701

L'Orignal
Prison de l'Orignal
Case postale 345
1023, rue Owen
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4644

Monteith
Centre correctionnel Monteith
Case postale 90
Monteith (Ontario)
P0K 1P0
Tél.: (705) 232-4092

North Bay
Prison de North Bay
2550, chemin Trout Lake
North Bay (Ontario)
P1B 7S7
Tél.: (705) 472-8115

Ottawa
Centre de détention
Ottawa-Carleton
2244, chemin Innes
Ottawa (Ontario)
K1B 4C4
Tél.: (613) 824-6080

Sudbury
Prison de Sudbury
181, rue Elm ouest
Sudbury (Ontario)
P3C 1T8
Tél.: (705) 675-4150

Probation et libération conditionnelle

Chapleau
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 419
Rues Birch et Horne
Chapleau (Ontario)
P0M 1K0
Tél.: (705) 864-1230

Cochrane
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 1119
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4348

Cornwall
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 66
502, rue Pitt, pièce 201
Cornwall (Ontario)
K6J 3R5
Tél.: (613) 933-6335

Elliot Lake
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
15, Charles Walk
Elliot Lake (Ontario)
P5A 2A2
Tél.: (705) 848-7091

Espanola
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
71, rue Centre
Espanola (Ontario)
P0P 1C0
Tél.: (705) 869-2882

Haileybury
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 624
393, rue Main
Haileybury (Ontario)
P0J 1K0
Tél.: (705) 672-3397

Hearst
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 2349
904, rue George
Hearst (Ontario)
P0L 1N0
Tél.: (705) 362-8600

Kapuskasing
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 295
44, avenue McPherson
Kapuskasing (Ontario)
P5N 2Y4
Tél.: (705) 335-6116

Kirkland Lake
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 232
23, avenue Prospect, pièce 12
Kirkland Lake (Ontario)
P2N 3H7
Tél.: (705) 567-9396

L'Orignal
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 309
Rue Main
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4630

Monteith
Commission de libération
conditionnelle de la région du Nord
Case postale 90
Monteith (Ontario)
P0K 1P0
Tél.: (705) 232-4023

Moosonee
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 487
Moosonee (Ontario)
P0L 1Y0
Tél.: (705) 336-2984

North Bay
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
581, rue Fraser
North Bay (Ontario)
P1B 3X3
Tél.: (705) 474- 4170

Ottawa
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
400, rue Cumberland, 1er étage
Ottawa (Ontario)
K1N 8X3
Tél.: (613) 566-3811

Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
1150, promenade Morrison, 1er étage
Ottawa (Ontario)
K2H 8S9
Tél.: (613) 820-9460

Sturgeon Falls
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
Case postale 338
217, rue Hold
Sturgeon Falls (Ontario)
P0H 2G0
Tél.: (705) 753-1282

Sudbury
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
199, rue Larch, 3e étage
Sudbury (Ontario)
P3C 5P9
Tél.: (705) 675-4311

Timmins
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
101 Mall, pièce 139
38, rue Pine nord
Timmins (Ontario)
P4N 6K6
Tél.: (705) 264-5218

Welland
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
76, rue Division, pièce 206
Welland (Ontario)
L3B 3Z7
Tél.: (416) 735-1660

Windsor
Probation et libération conditionnelle
Ministère des Services correctionnels
880, rue Ouellette, pièce 506
Windsor (Ontario)
N9A 1C7
Tél.: (519) 254-3291

Services gouvernementaux

Government Services

Coordonnateur

David Ferguson
Directeur
Service de l'information
Ministère des Services gouvernementaux
1200, rue Bay, 9e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2R9

Tél.: (416) 965-4900

Bureaux régionaux

North Bay
Ministère des Services gouvernementaux
1353, rue Gorman
North Bay (Ontario)
P1B 2Y3
Tél.: (705) 476-2260

Sault Ste-Marie
Ministère des Services gouvernementaux
445, rue Albert est
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6A 2J9
Tél.: (705) 949-4515

Schumacher
Ministère des Services gouvernementaux
Case postale 520
Hollinger Lane
Schumacher (Ontario)
P0N 1G0
Tél.: (705) 264-2234

Sudbury
Ministère des services gouvernementaux
Case postale 2520, Succursale A
Route 69, Lac South McFarlane
Sudbury (Ontario)
P3A 4S9
Tél.: (705) 675-4367

Toronto
Centre des publications
880, rue Bay, 5e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1N8
Tél.: 1-800-268-7540
(sans frais d'appel)
Demandez le Zénith 67-200 pour les appels dans la région de l'indicatif régional 807.

Librairie du gouvernement
880, rue Bay
Toronto (Ontario)
M7A 1N8
Tél.: (416) 965-2054

Standard central de Queen's Park
Édifice Whitney, pièce 5540
Toronto (Ontario)
M7A 1A2
Tél.: (416) 965-1211
(613) 566-2721 (Ottawa)
(705) 675-4774 (Sudbury)

Services sociaux et communautaires

Community and Social Services

Coordonnateur

Abbie Lavigne Allan
Coordonnateur des services en français
Bureau du sous-ministre
Ministère des Services sociaux et communautaires
Édifice Macdonald, M1-50
Queen's Park, Toronto (Ontario)
M7A 1E9

Tél.: (416) 965-9794

Bureaux régionaux

Casselman

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 309
Édifice Hydro-Ontario
Route St-Isidore
Casselman (Ontario)
K0A 1M0
Tél.: (613) 764-3115

Cochrane

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 1119
Palais de justice
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4348

Cornwall

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux
et communautaires
4, chemin Montréal, 3e étage
Cornwall (Ontario)
K6H 1B1
Tél.: (613) 932-3381

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux
et communautaires
502, rue Pitt
Cornwall (Ontario)
K6J 3R5
Tél.: (613) 933-6335

Espanola

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 1090
71, rue Centre
Espanola (Ontario)
P0P 1C0
Tél.: (705) 869-2601

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Espanola Mall, Route 68
Espanola (Ontario)
P0P 1C0
Tél.: (705) 869-1532

Hawkesbury

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 188
21, rue Nelson est
Hawkesbury (Ontario)
K6A 1L4
Tél.: (613) 632-0142

Hearst

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Édifice New Medical
1405, rue Edward
Hearst (Ontario)
P0L 1N0
Tél.: (705) 362-4238

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 806
Édifice New Medical
1405, rue Edward
Hearst (Ontario)
P0L 1N0
Tél.: (705) 362-5145

Kapuskasing

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 295
42, av. McPherson
Kapuskasing (Ontario)
P5N 2Y4
Tél.: (705) 335-8267

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 44
22, av. Byng
Kapuskasing (Ontario)
P5N 1Y1
Tél.: (705) 335-6108

Kirkland Lake

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 232
23, av. Prospect
Kirkland Lake (Ontario)
P2N 3H7
Tél.: (705) 567-3391

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 398
8, av. Hudson Bay
Kirkland Lake (Ontario)
P2N 3J1
Tél.: (705) 567-3391

L'Orignal

Centre des services pour enfants
et adolescents de Prescott-Russell
R.R. 1, chemin Ste-Anne
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4664

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux
et communautaires
Case postale 309
Rue de la Cour
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4630

Services à l'enfance
(déficients mentaux)
Résidence de Caledonia
R.R. 1
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0
Tél.: (613) 675-2105

North Bay

Ministère des Services sociaux
et communautaires
222, rue McIntyre ouest
North Bay (Ontario)
P1B 2Y8

Services à l'enfance
Tél.: (705) 474-1519

Services aux adultes
Tél.: (705) 474-3540

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux
et communautaires
222, rue McIntyre, 3e étage
North Bay (Ontario)
P1B 2Y8
Tél.: (705) 474-4616

Ottawa

Foyer d'observation et de détention pour les jeunes
Ministère des Services sociaux et communautaires
1145, place Bronson
Ottawa (Ontario)
K1S 4H4
Tél.: (613) 566-3970

Services à l'enfance et aux adultes
Ministère des Services sociaux et communautaires
2197, promenade Riverside est
Édifice Pebb
Ottawa (Ontario)
K1H 7X3
Tél.: (613) 737-7324

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux et communautaires
900, place Lady Ellen, pièce 11
Ottawa (Ontario)
K1Z 5L5
Tél.: (613) 722-3494

Sault Ste-Marie

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux et communautaires
Case postale 68
23, rue March, 5e étage
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6A 5L2
Tél.: (705) 949-0551

Services aux adultes et à l'enfance
Ministère des Services sociaux et communautaires
473, rue Queen est, 2e étage
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6A 1Z5
Tél.: (705) 949-8052

Smiths Falls

Centre régional de Rideau
Ministère des Services sociaux et communautaires
Case postale 2000
Route 43
Smiths Falls (Ontario)
K7A 4T7
Tél.: (613) 283-5535

Sudbury

Services à l'enfance
Ministère des Services sociaux et communautaires
199, rue Larch, 1er étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9
Tél.: (705) 675-4241

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux et communautaires
111, rue Larch, 8e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 4T5
Tél.: (705) 675-4541

Thunder Bay

Ministère des Services sociaux et communautaires
710, av. Victoria, pièce 301
Thunder Bay (Ontario)
P7C 1P7

Services à l'enfance
Tél.: (705) 475-1345

Services aux adultes
Tél.: (705) 475-1300

Timmins

Services à l'enfance
Ministère des Services sociaux
et communautaires
11, rue Elm nord
Timmins (Ontario)
P4N 6A3
Tél.: (705) 267-7901

Probation et services aux libérés
Ministère des Services sociaux
et communautaires
101 Mall
38, rue Pine nord, pièce 129
Timmins (Ontario)
P4N 6K6
Tél.: (705) 267-7965

Toronto

Ministère des Services sociaux
et communautaires
2195, rue Yonge, 10e étage
Toronto (Ontario)
M4S 2B2
Tél.: (416) 963-1024

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux
et communautaires
252, rue Parliament
Toronto (Ontario)
M5A 3A4
Tél.: (416) 362-1111

Windsor

Services aux adultes
Ministère des Services sociaux
et communautaires
250, av. Windsor, 1er étage
Windsor (Ontario)
N9A 6V9
Tél.: (519) 254-1651

Tourisme et Loisirs

Tourism and Recreation

Coordonnateur

Tim Nau
Coordonnateur des services en français
Ministère du Tourisme et des Loisirs
Édifice Hearst, 9e étage
Queen's Park,
Toronto (Ontario)
M7A 2E1
Tél.: (416) 963-2211

Centres d'information touristique

Hawkesbury
Centre d'information touristique
Ministère du Tourisme et des Loisirs
Case postale 745
Route n° 17
Hawkesbury (Ontario)
K6A 3C8
Tél.: (613) 674-2000

Niagara Falls
Centre d'information touristique
Ministère du Tourisme et des Loisirs
Av. Stanley et la Route n° 17
Niagara Falls (Ontario)
L2E 7C2
Tél.: (416) 358-3221

Sarnia
Centre d'information touristique
Ministère du Tourisme et des Loisirs
Case postale 151
Blue Water Bridge
Sarnia (Ontario)
N7T 7H3
Tél.: (519) 344-7403

Sault Ste-Marie
Centre d'information touristique
Ministère du Tourisme et des Loisirs
120, rue Huron
International Bridge
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6A 1P8
Tél.: (705) 253-8572

Toronto
Centre d'information touristique
Ministère du Tourisme et des Loisirs
Édifice MacDonald, 1er étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 2E5
Tél.: (416) 965-3448
(ouvert les jours de la semaine seulement)

Centre d'information touristique
Ministère du Tourisme et des Loisirs
Centre Eaton
220, rue Yonge, niveau 1
Toronto (Ontario)

Windsor
Centre d'information touristique
Ministère du Tourisme et des Loisirs
110, rue Park est
Tunnel Windsor-Détroit
Windsor (Ontario)
N9A 3A9
Tél.: (519) 252-8368

Centre d'information touristique
Ministère du Tourisme et des Loisirs
1235, chemin Huron Church
À l'est du Pont Ambassador
Windsor (Ontario)
N9C 2K6
Tél.: (519) 252-7612

Renseignements touristiques
en français à travers la province:
1-800-268-3736 (sans frais d'appel)

Bureaux des programmes communautaires

North Bay
Bureau des programmes communautaires
Ministère du Tourisme et des Loisirs
215, rue Oak est, 2e étage
North Bay (Ontario)
P1B 1A2
Tél.: (705) 474-4280

Ottawa
Bureau des programmes communautaires
Ministère du Tourisme et des Loisirs
Édifice Rideau Trust, pièce R1100
1, rue Nicholas
Ottawa (Ontario)
K1N 7B7
Tél.: (613) 566-3721

Sault Ste-Marie
Bureau des programmes communautaires
Ministère du Tourisme et des Loisirs
390, rue Bay, 3e étage
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6A 1X2
Tél.: (705) 942-3751

St. Catharines
Bureau des programmes communautaires
Ministère du Tourisme et des Loisirs
71, rue King, pièce 301
St. Catharines (Ontario)
L2R 3H7
Tél.: (416) 688-6472

Sudbury
Bureau des programmes communautaires
Ministère du Tourisme et des Loisirs
199, rue Larch, 4e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 1C4
Tél.: (705) 675-4346

Timmins
Bureau des programmes communautaires
22, rue Wilcox, 2e étage
Timmins (Ontario)
P4N 3K6
Tél.: (705) 267-7117

Centres touristiques

Midland
Parc historique de la Huronie
Case postale 160
Midland (Ontario)
L4R 4K8
Tél.: (705) 526-7838

Thunder Bay
Old Fort William
Vickers Heights P.O.
Thunder Bay (Ontario)
P0T 2Z0
Tél.: (807) 577-8461

Transports et Communications

Transportation and Communications

Coordonnateur

Ronald Bourque
Coordonnateur des services en français
Ministère des Transports et des Communications
1201, avenue Wilson, Édifice est
Downsview (Ontario)
M3M 1J8
Tél.: (416) 248-7100

Bureaux régionaux

Burlington

Bureau de district de Hamilton
Services techniques
Ministère des Transports
et des Communications
1182, boul. North Shore est
Burlington (Ontario)
L7R 0Z9
Tél.: (416) 527-9131

Chatham

Bureau de district de Chatham
Ministère des Transports
et des Communications
Case postale 910
60, rue Keil
Chatham (Ontario)
N7M 5L3
Tél.: (519) 354-1400

Cochrane

Bureau de district de Cochrane
Ministère des Transports
et des Communications
Case postale 5000
50, 3e avenue
Cochrane (Ontario)
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4333

New Liskeard

Bureau de district de New Liskeard
Services techniques
Ministère des Transports
et des Communications
Case postale 1350
500, chemin Rockley
New Liskeard (Ontario)
P0J 1P0
Tél.: (705) 647-6761

North Bay

Bureau de district de North Bay
Ministère des Transports
et des Communications
Case postale 3030
447, avenue Mc Keown
North Bay (Ontario)
P1B 8L2
Tél.: (705) 472-7900

Ottawa

Bureau de district d'Ottawa
Ministère des Transports
et des Communications
530, chemin Tremblay
Ottawa (Ontario)
K1G 0E4
Tél.: (613) 745-6841

Sudbury

Bureau de district de Sudbury
Ministère des Transports
et des Communications
Case postale 7000, succursale A
Route 69 Lac McFarlane
Sudbury (Ontario)
P3A 4S2
Tél.: (705) 522-9380

Timmins

Bureau de district de Timmins
Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
83, boul. Algonquin ouest
Timmins (Ontario)
P4N 2R4
Tél.: (705) 264-5349

Conducteurs et véhicules

Cornwall

Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
120, chemin Tollgate ouest
Cornwall (Ontario)
K6J 5M3
Tél.: (613) 933-8921

Espanola

Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
Case postale 240
377, chemin Station
Espanola (Ontario)
P0P 1C0
Tél.: (705) 869-4884

Hawkesbury

Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
21, rue Nelson est
Hawkesbury (Ontario)
K6A 1L4
Tél.: (613) 632-4638

Kapuskasing

Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
6, rue Queen
Kapuskasing (Ontario)
P5N 1G7
Tél.: (705) 335-4290

Kingston

Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
1055, rue Princess
Kingston (Ontario)
K7L 5T3
Tél.: (613) 544-2220 (Poste 262)

Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
533, rue Montréal
Kingston (Ontario)
K7K 3H9
Tél.: (613) 544-2220 (Poste 349)

Ottawa

Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
1570, chemin Walkley
Ottawa (Ontario)
K1V 6P5
Tél.: (613) 731-6451

Pembroke

Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
513, chemin Éganville
Pembroke (Ontario)
K8A 4E6
Tél.: (613) 732-7041

Sault Ste-Marie
Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
370, rue Lake
Sault Ste-Marie (Ontario)
P6B 3L1
Tél.: (705) 254-4365

Smiths Falls
Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
10, rue Church ouest
Smiths Falls (Ontario)
K7A 1P5
Tél.: (613) 283-2815

Sudbury
Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
Montrose Mall
762, boulevard LaSalle
Sudbury (Ontario)
P3A 4V4
Tél.: (705) 566-0315 ou 566-0316

Wawa
Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
11B, Second Avenue
Wawa (Ontario)
P0S 1K0
Tél.: (705) 856-7086

Welland
Conducteurs et véhicules
Ministère des Transports
et des Communications
A & P Plaza
325, rue Thorold ouest
Welland (Ontario)
L3C 3W4
Tél.: (416) 732-3132

Travail

Labour

Coordonnateur

Stéphane G. Grenon
Coordonnateur des services en français
Ministère du Travail
434, av. University
Toronto (Ontario)
M7A 1V2
Tél.: (416) 965-7795

Bureaux régionaux

Ottawa
Ministère du Travail
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1H 7X3
Tél.: (613) 523-7530

Sudbury
Ministère du Travail
199, rue Larch, 6e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9
Tél.: (705) 675-4455 (Sudbury)
1-800-461-4000 (à l'extérieur de Sudbury pour ceux dont l'indicatif régional est 705)

Timmins
Ministère du Travail
Édifice Timcor, 4e étage
273, av. Third
Timmins (Ontario)
P4N 1E2
Tél.: (705) 267-6231

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Board

Coordonnateur

Stéphane G. Grenon
Coordonnateur des services en français
Commission des accidents du travail
2, rue Bloor ouest, 19e étage
Toronto (Ontario)
M4W 3C3
Tél.: (416) 965-8722

Bureaux régionaux

London
Commission des accidents du travail
200, av. Queens
London (Ontario)
N6A 1J3
Tél.: (519) 663-2331

North Bay
Commission des accidents du travail
189, rue Wyld
North Bay (Ontario)
P1B 8K7
Tél.: (705) 472-5200

Ottawa
Commission des accidents du travail
350, rue Sparks, pièce 206
Ottawa (Ontario)
K1R 7S8
Tél.: (613) 238-7851

St. Catharines
Commission des accidents du travail
282, chemin Linwell, pièce 120
St. Catharines (Ontario)
L2N 6N5
Tél.: (416) 937-2020

Sudbury
Commission des accidents du travail
30, rue Cedar, 5e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 1A4
Tél.: (705) 675-9301

Timmins
Commission des accidents du travail
273, av. Third, pièce 204
Timmins (Ontario)
P4N 7H9
Tél.: (705) 267-6427

Toronto
Commission des accidents du travail
2, rue Bloor est
Toronto (Ontario)
M4W 3C3
Tél.: (416) 965-8500

Windsor
Commission des accidents du travail
787, av. Ouellette
Windsor (Ontario)
N9A 4J4
Tél.: (519) 256-3461

Trésor et Économie

Treasury and Economics

Coordonnateur

J. H. Bass
Conseillère juridique
Ministère du Trésor et de l'Économie
Édifice Frost sud, pièce 515
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1Y7
Tél.: (416) 965-5239

Communications

Section des communications
Ministère du Trésor et de l'Économie
Édifice Frost sud, 5e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1Y7
Tél.: (416) 965-7171

Secrétariat de la province aux Affaires sociales

Provincial Secretariat for Social Development

Secrétariat de la province
aux Affaires sociales
Édifice Whitney, 1er étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1A2
Tél.: (416) 965-5190

Secrétariat à la Jeunesse
700, rue Bay, 2e étage
Toronto (Ontario)
M5G 1Z6
Tél.: (416) 965-3540